WIGMORE HALL

James Newby baritone

Thursday 28 December 2023 7.30pm

Songs of Antiquity

Joseph Middleton piano Oliver Muxworthy (b.1993) Prologue (2023) world première John Dowland (1563-1626) Flow my tears (pub. 1600) arranged by Oliver Muxworthy; world première Franz Schubert (1797-1828) Gruppe aus dem Tartarus D583 (1817) Strophe aus Die Götter Griechenlands D677 (1819) Ganymed D544 (1817) Brian Elias (b.1948) I saw a peacock (2020) world première Commissioned by Wigmore Hall I saw a peacock • Were the bright day • The angel • [David sings of] Bethsabe • Would God it were morning • Will you come? Interval Robert Schumann (1810-1856) Belsatzar Op. 57 (1840) Hugo Wolf (1860-1903) Auf ein altes Bild from Mörike Lieder (1888) Fahrt zum Hades D526 (1817) Franz Schubert Franz Liszt (1811-1886) 3 sonetti di Petrarca S270/1 (1842-6) Pace non trovo (Sonnet No. 104)~ Benedetto sia'l giorno (Sonnet No. 47) l' vidi in terra angelici costumi (Sonnet No. 123) John Dowland In darkness let me dwell (pub. 1610) arranged by Oliver Muxworthy; world première Oliver Muxworthy Epilogue (2023) world première

CLASSIC M Wigmore Hall £5 tickets for Under 35s supported by Media Partner Classic FM



Our Audience Fund provides essential unrestricted support for our artistic and learning programmes, connecting thousands of people with music locally, nationally, and internationally. We rely on the generosity of our audience to raise £150,000 each year to support this work. Your gifts are, and continue to be, indispensable. To donate, please visit https://wigmore-hall.org.uk/audiencefund

Wigmore Hall is a no smoking venue. No recording or photographic equipment may be taken into the auditorium nor used in any other part of the Hall without the prior written permission of the management.

In accordance with the requirements of City of Westminster persons shall not be permitted to stand or sit in any of the gangways intersecting the seating, or to sit in any other gangways. If standing is permitted in the gangways at the sides and rear of the seating, it shall be limited to the number indicated in the notices exhibited in those positions.

Disabled Access and Facilities - full details from 020 7935 2141.

Wigmore Hall is equipped with a 'Loop' to help hearing aid users receive clear sound without background noise. Patrons can use this facility by switching hearing aids to 'T'.



Please ensure that watch alarms, mobile phones and any other electrical devices which can become audible are switched off. Phones on a vibrate setting can still be heard, please switch off.

The Wigmore Hall Trust Registered Charity No. 1024838 36 Wigmore Street, London W1U 2BP • Wigmore-hall.org.uk • John Gilhooly Director

Wigmore Hall Roval Patron HRH The Duke of Kent, KG

Mightore Hall Royal Patrons And The Duke of Kent, KG Honorary Patrons Aubrey Adams OBE; André and Rosalie Hoffmann; Louise Kaye; Kohn Foundation; Mr and Mrs Paul Morgan











The programme has changed since these programme notes were written.

This programme inspired by the ancient past in fact begins and ends in the present day, with the first performance of **Oliver Muxworthy**'s new arrangements of songs composed more than four centuries ago, whose expression of intense grief still sounds utterly fresh and spontaneous. A solo piano Prologue and Epilogue bookend these outpourings, opening the concert with rippling *pianissimo* and, at its close, receding into an even deeper quiet. John Dowland originally composed 'Flow my tears' in 1596 as an instrumental piece entitled 'Lacrymae pavane'. The words - anonymous but possibly by the composer - were added before it was published in 1600 in Dowland's Second Book of Songs or Ayres. In both versions it became one of the best-known pieces of the day, and has continued to inspire later composers not least Britten, who quotes its opening in his viola Lachrymae. The recital's final song, meanwhile - 'In darkness let me dwell' - was first published in 1610 by Dowland's son, Robert, as part of an anthology entitled A Musical Banquet. Dowland evokes the text's 'hellish jarring sounds' with a setting full of aching dissonances. The harmonic instability continues until the end, as Dowland refuses to soften the cruelty of the death that is his song's inevitable destination.

Tonight's set of Schubert songs were composed between 1817 and 1819 when Schubert was still in his early twenties. The selection comprises settings from each of the three poets whom Schubert set more often than any other, each poem inspired by Greek mythology. Goethe's Ganymed describes the legendary figure who was carried to heaven at Zeus's command by an eagle; Schubert draws out the poem's exhilarating sense of movement and rapturous celebration of nature. Fahrt zum Hades conveys Mayrhofer's vision of the underworld in grandly dramatic fashion: like Dowland, Schubert uses a descending bass line to suggest death's approach. Schiller's verse from Die Götter Griechenlands expresses the poet's regret that the glories of ancient Greece are inaccessible to modern man; Schubert evokes this sense of lost paradise through widely spaced piano chords at the start, the grave melody, equivocation between major and minor, and the final, nostalgic return to the song's opening lines.

Brian Elias has written of his long-held ambition to set the anonymous text *I saw a peacock*: though often treated as a nursery rhyme, Elias finds more sinister meanings – 'far from being a happy story, it is extraordinary in its apocalyptic and almost biblical imagery.' He enjoys the text's syntactic trickery, which allows its lines to be interpreted in different ways according to where the non-existent punctuation is assumed to fall. His setting draws out this ambiguity, repeating small fragments of text and interrupting the vocal line with piano interludes of unpredictable duration and positioning. The piano part's almost continuous semiquaver movement perhaps suggests a peacock constantly spreading out its tail and drawing it in again. Elias accompanies this piece with five further songs whose texts, he writes, all concern 'dreams and visions', whether from the English Renaissance (2 and 4) or the long 19th Century (3, 5 and 6). The third song, 'The Angel', reworks some of the material of the first, appropriately enough given the ambivalence – benign or terrifying? – that Blake's vision shares with that of the title poem. All the even-numbered songs, in Elias's words, 'attempt to evoke a similar atmosphere of dream-like longing'.

In the late 1880s, after years of near-silence, **Wolf** published several large collections of songs, including 53 *Mörike Lieder* in 1889. 'Auf ein altes Bild', composed in April 1888, clothes Mörike's description of the religious painting with modal harmony that gives it a mysterious, other-worldly quality: in the aftermath of this song's creation Wolf described it as 'the crown of my work so far ... there is still a green summery haze shimmering around me'.

For two years from 1837, Liszt and his mistress Comtesse Marie d'Agoult lived in Italy, where their second daughter Cosima (Wagner's second wife) was born. The couple immersed themselves in Italian literature, reading Dante and Petrarch; Liszt's passion for the latter produced probably his first songs, these three sonnet settings originally composed for tenor in the mid-1840s. The texts are taken from a collection of 366 poems sometimes entitled Rime Sparse ('Scattered rhymes'), which celebrate the poet's love for a woman named Laura whom he encountered at church. Pace non *trovo* is a characteristically elaborate exploration of the contradictory effects of love on the suffering writer; Liszt's setting alternates agitated operatic rhetoric with ecstatic lyricism. Benedetto sia 'I giorno is a hymn of praise for the day on which the poet first met Laura: Liszt conveys the poet's sense of love's power to transform everything around it with a setting that makes particularly effective use of the singer's top register. 'I' vidi in terra angelici costumi' takes still further the previous song's evocation of love as an exalted spiritual state: Liszt's harmonic alchemy is to the fore, nowhere more so than in the melting modulation that precedes Petrarch's sestet ('Amor! senno!'). Each song includes lengthy and virtuosic piano interludes, and it is not surprising that Liszt transcribed them for solo piano soon after their composition.

© Michael Downes 2023

Reproduction and distribution is strictly prohibited.

Oliver Muxworthy (b.1993)

Prologue (2023)

John Dowland (1563-1626)

Flow my tears (pub. 1600) arranged by Oliver Muxworthy Anonymous

Flow, my tears, fall from your springs! Exiled for ever, let me mourn; Where night's black bird her sad infamy sings, There let me live forlorn.

Down vain lights, shine you no more! No nights are dark enough for those That in despair their lost fortunes deplore. Light doth but shame disclose.

Never may my woes be relieved, Since pity is fled; And tears and sighs and groans my weary days Of all joys have deprived.

From the highest spire of contentment My fortune is thrown; And fear and grief and pain for my deserts Are my hopes, since hope is gone.

Hark! you shadows that in darkness dwell, Learn to contemn light. Happy, happy they that in hell Feel not the world's despite.

Franz Schubert (1797-1828)

Gruppe aus dem Tartarus D583 (1817) Friedrich Schiller

Scene from Hades

Horch – wie Murmeln des empörten Meeres, Wie durch hohler Felsen Becken weint ein Bach, Stöhnt dort dumpfigtief ein schweres, leeres, Qualerpresstes Ach!

Schmerz verzerret Ihr Gesicht, Verzweiflung sperret Ihren Rachen fluchend auf. Hohl sind ihre Augen – ihre Blicke Hark! – like the angered ocean's murmuring, like a brook weeping through rocky hollows there rises up, dank and deep, a heavy, empty tormented cry!

Pain distorts their faces, despair opens wide their jaws in imprecation. Their eyes are hollow – their gaze Spähen bang nach des Cocytus Brücke, Folgen tränend seinem Trauerlauf.

Fragen sich einander ängstlich leise, Ob noch nicht Vollendung sei? – Ewigkeit schwingt über ihnen Kreise, Bricht die Sense des Saturns entzwei.

Strophe aus Die Götter Griechenlands D677 (1819)

Friedrich Schiller

Schöne Welt, wo bist du? Kehre wieder, Holdes Blütenalter der Natur! Ach, nur in dem Feenland der Lieder Lebt noch deine fabelhafte Spur. Ausgestorben trauert das Gefilde, Keine Gottheit zeigt sich meinem Blick, Ach, von jenem lebenwarmen Bilde Blieb der Schatten nur zurück. fixes fearfully on Cocytus Bridge, weeping they follow the river's doleful course.

Anxiously, softly, they ask each other if the end is nigh? – Eternity sweeps in circles above them, breaks Saturn's scythe asunder.

Verse from 'The gods of Greece'

Beautiful world, where are you? Come again, fair springtime of nature! Ah, only in the enchanted land of song does your fabled memory still live on. The fields, deserted, mourn, no god appears before my eyes, ah, of all that living warmth only the shadows have remained.

Ganymed D544 (1817)

Johann Wolfgang von Goethe

Wie im Morgenglanze Du rings mich anglühst, Frühling, Geliebter! Mit tausendfacher Liebeswonne Sich an mein Herze drängt Deiner ewigen Wärme Heilig Gefühl, Unendliche Schöne!

Dass ich dich fassen möcht' In diesen Arm!

Ach an deinem Busen Lieg' ich und schmachte, Und deine Blumen, dein Gras Drängen sich an mein Herz. Du kühlst den brennenden Durst meines Busens, Lieblicher Morgenwind! Ruft drein die Nachtigall Liebend nach mir aus dem Nebeltal.

Ich komm', ich komme! Ach wohin, wohin?

Hinauf strebt's, hinauf! Es schweben die Wolken Abwärts, die Wolken Neigen sich der sehnenden Liebe. Mir! Mir! In eurem Schosse Aufwärts! Umfangend umfangen! Aufwärts an deinen Busen, Alliebender Vater!

Brian Elias (b.1948)

I saw a peacock (2020)

I saw a peacock Anonymous

I saw a Peacock with a fiery tail I saw a Blazing Comet drop down hail I saw a Cloud with ivy circled round I saw a sturdy Oak creep on along the ground I saw a Pismire swallow up a Whale

Ganymede

How in the morning radiance you glow at me from all sides, spring, beloved! With thousandfold delights of love, the sacred feeling of your eternal warmth presses against my heart, beauty without end!

To clasp you in these arms!

Ah, on your breast I lie and languish, and your flowers, your grass press against my heart. You cool the burning thirst of my breast, sweet morning breeze! The nightingale calls out to me longingly from the misty valley.

I come, I come! Where? Ah, where?

Upwards! Upwards I'm driven! The clouds float down, the clouds bow to yearning love. To me! To me! Enveloped by you upwards! Embraced and embracing! Upwards to your bosom, all-loving Father! I saw a raging Sea brim full of Ale I saw a Venice glass Sixteen foot deep I saw a well full of men's tears that weep I saw their eyes all in a flame of fire I saw a House as big as the Moon and higher I saw the Sun even in the midst of night I saw the man that saw this wondrous sight.

Were the bright day Anonymous

Were the bright day no more to visit us, Oh, then forever would I hold thee thus, Naked, enchained, empty of idle fear, As the first lovers in the garden were.

The angel

William Blake

I dreamt a dream! What can it mean? And that I was a maiden Queen Guarded by an angel mild: Witless woe was ne'er beguiled!

And I wept both night and day, And he wiped my tears away; And I wept both day and night. And hid from him my heart's delight.

So he took his wings and fled; Then the morn blushed rosy red; I dried my tears, and armed my fears With ten thousand shields and spears.

Soon my Angel came again; I was armed, he came in vain; For the time of youth was fled, And grey hairs were on my head.

[David sings of] Bethsabe George Peele

...May that sweet plain that bears her pleasant weight Be still enamelled with discoloured flowers; That precious fount bear sand of purest gold; And, for the pebble, let the silver streams That pierce earth's bowels to maintain the source, Play upon rubies, sapphires, chrysolites; The brims let be embraced with golden curls Of moss that sleeps with sound the waters make For joy to feed the fount with their recourse; Let all the grass that beautifies her bower Bear manna every morn instead of dew...

Would God it were morning

Frederic Myers

My God, how many times ere I be dead Must I the bitterness of dying know? How often like a corpse upon my bed Composer me and surrender me and so Thro' hateful hours and ill rememberèd Between the twilight and the twilight go By visions bodyless obscurely led Thro' many a wild enormity of woe? And yet I know not but that this is worst When with that light, the feeble and the first, I start and gaze into the world again, And gazing find it as of old accurst And grey and blinded with the stormy burst

And blank appalling solitude of rain.

Will you come?

Edward Thomas

Will you come? Will you come Will you ride So late At my side? O, will you come?

Will you come? Will you come If the night Has a moon, Full and bright? O, will you come?

Would you come? Would you come If the noon Gave light Not the moon? Beautiful, would you come?

Would you have come? Would you have come Without scorning, Had it been Still morning? Beloved, would you have come?

If you come Haste and come. Owls have cried; It grows dark To ride. Beloved, beautiful, come!

Robert Schumann (1810-1856)

Belsatzar Op. 57 (1840) Heinrich Heine

Die Mitternacht zog näher schon; In stummer Ruh' lag Babylon.

Nur oben in des Königs Schloss, Da flackert's, da lärmt des Königs Tross.

Dort oben in dem Königssaal Belsazar hielt sein Königsmahl.

Die Knechte sassen in schimmernden Reihn, Und leerten die Becher mit funkelndem Wein.

Es klirrten die Becher, es jauchzten die Knecht'; So klang es dem störrigen Könige recht.

Des Königs Wangen leuchten Glut; Im Wein erwuchs ihm kecker Mut.

Und blindlings reisst der Mut ihn fort; Und er lästert die Gottheit mit sündigem Wort.

Und er brüstet sich frech, und lästert wild; Die Knechtenschar ihm Beifall brüllt.

Der König rief mit stolzem Blick; Der Diener eilt und kehrt zurück.

Er trug viel gülden Gerät auf dem Haupt; Das war aus dem Tempel Jehovas geraubt.

Und der König ergriff mit frevler Hand Einen heiligen Becher, gefüllt bis am Rand.

Belshazzar

The midnight hour was drawing on; in hushed repose lay Babylon.

But high in the castle of the king, torches flare, the king's men clamour.

Up there in the royal hall Belshazzar was holding his royal feast.

The vassals sat in shimmering rows, and emptied the beakers of glistening wine.

The vassals made merry, the goblets rang; noise pleasing to that obdurate king.

The king's cheeks glow like coals; his impudence grew as he quaffed the wine.

And arrogance carries him blindly away; and he blasphemes God with sinful words.

And he brags insolently, blasphemes wildly; the crowd of vassals roar him on.

The king called out with pride in his eyes; the servant hurries out and then returns.

He bore many vessels of gold on his head; plundered from Jehovah's temple.

With impious hand the king grabs a sacred beaker filled to the brim. Und er leert' ihn hastig bis auf den Grund Und rufet laut mit schäumendem Mund:

Jehova! dir künd' ich auf ewig Hohn, – Ich bin der König von Babylon!

Doch kaum das grause Wort verklang, Dem König ward's heimlich im Busen bang.

Das gellende Lachen verstummte zumal; Es wurde leichenstill im Saal.

Und sieh! und sieh! an weisser Wand Da kam's hervor wie Menschenhand;

Und schrieb und schrieb an weisser Wand Buchstaben von Feuer, und schrieb und schwand.

Der König stieren Blicks da sass, Mit schlotternden Knien und totenblass.

Die Knechtenschar sass kalt durchgraut, Und sass gar still, gab keinen Laut.

Die Magier kamen, doch keiner verstand Zu deuten die Flammenschrift an der Wand.

Belsazar ward aber in selbiger Nacht Von seinen Knechten umgebracht. And he drains it hastily down to the dregs, and shouts aloud through foaming lips:

'Jehovah! I offer you eternal scorn -I am the king of Babylon!'

Those terrible words had hardly faded, than the king was filled with secret fear.

The shrill laughter was suddenly silent; it became deathly still in the hall.

And see! and see! on the white wall

a shape appeared like a human hand;

And wrote and wrote on the white wall letters of fire, and wrote and went.

The king sat there with staring eyes, with trembling knees and pale as death.

The host of vassals sat stricken with horror, and sat quite still, and made no sound.

The soothsayers came, not one of them all could interpret the letters of fire on the wall.

Belshazzar however in that same night was done to death by his own vassals.

Hugo Wolf (1860-1903)

Auf ein altes Bild from Mörike Lieder (1888) Eduard Mörike

In grüner Landschaft Sommerflor, Bei kühlem Wasser, Schilf und Rohr, Schau, wie das Knäblein Sündelos Frei spielet auf der Jungfrau Schoss! Und dort im Walde wonnesam, Ach, grünet schon des Kreuzes Stamm!

Franz Schubert

Fahrt zum Hades D526 (1817)

Johann Baptist Mayrhofer

Der Nachen dröhnt, Cypressen flüstern – Horch, Geister reden schaurig drein; Bald werd' ich am Gestad', dem düstern, Weit von der schönen Erde sein.

Da leuchten Sonne nicht, noch Sterne, Da tönt kein Lied, da ist kein Freund. Empfang die letzte Träne, o Ferne! Die dieses müde Auge weint.

Schon schau' ich die blassen Danaiden, Den fluchbeladnen Tantalus; Es murmelt todesschwangern Frieden, Vergessenheit, dein alter

Fluss.

Vergessen nenn' ich zwiefach Sterben. Was ich mit höchster Kraft gewann, Verlieren – wieder es erwerben – Wann enden diese Qualen? Wann?

On an old painting

- In the summer haze of a green landscape,
- By cool water, rushes and reeds,
- See how the Child, born without sin,
- Plays freely on the Virgin's lap!

And there blissfully in the wood

The Cross is already, alas, in leaf!

Journey to Hades

The boat creaks, cypresses whisper hark, spirits utter their chilling cries; soon I shall reach the gloomy shore, far from the lovely world.

Neither sun nor stars shine there, no song is heard, no friend is found. O distant earth, accept this last tear shed by my weary eyes.

Already I see the pale Danaides, and curse-laden Tantalus; your ancient river, O Oblivion, murmurs of deathswollen peace.

Oblivion to me is a double death. To lose that which needed all my strength to win, and to strive for it once more – when will these torments cease? When?

Franz Liszt (1811-1886)

3 sonetti di Petrarca S270/1 (1842-6) *Petrarch*

Pace non trovo (Sonnet I find no peace No. 104)

- Pace non trovo, e non ho da far guerra,
- E temo, e spero, ed ardo, e son un ghiaccio:
- E volo sopra 'l cielo, e giaccio in terra;
- E nulla stringo, tutto 'l mondo abbraccio.
- Tal m'ha in priggion, che non m'apre, né serra,
- Né per suo miritien, né scioglie il laccio,
- E non m'accide Amor, e non mi sferra;
- Né mi vuol vivo, né mi trahe d'impaccio.
- Veggio senz'occhi; e non ho lingua e grido;
- E bramo di perir, e cheggio aita;
- Ed ho in odio me stesso, ed amo altrui:
- Pascomi di dolor; piangendo rido; Egualmente mi spiace morte

e vita. In questo stato son, Donna, per Voi.

Benedetto sia'l giorno (Sonnet No. 47)

- Benedetto sia 'l giorno, e 'l mese, e l'anno, E la stagione, e 'l tempo, e l'ora, e 'l punto E 'l bel paese e 'l loco, ov'io fui giunto
- Da'duo begli occhi che legato m'ànno;
- E benedetto il primo dolce affanno

- I find no peace, and am not inclined for war; and I fear, and I hope, and burn, and am turned to ice,
- and I soar in the air, and lie upon the ground; and I hold nothing, though I embrace the world.
- Love has me in a prison, which he neither opens nor locks; he neither claims me for
- his own, nor loosens my halter;
- and Love neither slays me, nor unshackles me; he would not have me live, yet he torments me.
- I see without eyes; and cry without a tongue;
 I long to perish, and plead for help;
 I hate myself and love another:
- l feed on grief; weeping l laugh; death, like life, repels me.
- You have reduced me, my lady, to this state.

Blessed be the day

Blessed be the day, the month, the year, and the season, and the time, and the hour, and the moment, and the lovely landscape, and the spot where I was enthralled by two lovely eyes that have enslaved me.

And blessed be the first sweet pang I suffered,

- Ch'i' ebbi ad esser con Amor congiunto,
- E l'arco e la saette ond' i' fui punto,
- E le piaghe, ch'infino al cor mi vanno.

Benedette le voci tante, ch'io

- Chiamando il nome di mia Laura ho sparte,
- E i sospiri e le lagrime e 'l desio.
- E benedette sian tutte le carte
- Ov'io fama le acquisto, e il pensier mio,
- Ch'è sol di lei, si, ch'altra non v'ha parte.

l' vidi in terra angelici costumi (Sonnet No. 123)

- l' vidi in terra angelici costumi, E celesti bellezze al mondo sole; Tal che di rimembrar mi giova, e dole: Che quant'io miro, par sogni, ombre, e fumi. E vidi lagrimar que' duo bei
- lumi, Ch'han fatto mille volte
- invidia al sole; Ed udì' sospirando dir
- parole Che farian gir i monti, e stare i fiumi.

Amor! senno! valor, pietate, e doglia

Facean piangendo un più dolce concento D'ogni altro, che nel mondo udir si soglia.

Ed era 'l cielo all'armonia s'intento Che non si vedea in ramo mover foglia.

Tanta dolcezza avea pien l'aer e 'l vento.

when Love overwhelmed me,

- the bow and the arrows which stung me,
- and the wounds which penetrate my heart.

Blessed be the many voices that have echoed when I have called my Laura's name, and the sighs and the tears, and the longing.

And blessed be all those writings, in which I have spread her fame, and my thoughts, which stem from her alone.

l beheld on earth angelic grace

I beheld on earth angelic grace and heavenly beauty unmatched in this world, such as rejoice and pain my memory, which is clouded with dreams, shadows, mists.

And I beheld tears spring from those lovely eyes,

- which many a time have put the sun to shame. And I heard words uttered with such sighs,
- that mountains would be moved and rivers halted.
- Love! wisdom! valour, pity and grief created in that lament a sweeter concert than any other to be heard on earth.

And heaven was so intent on that harmony, that not a leaf was seen to move on the bough; such sweetness had filled the air and the wind.

John Dowland

In darkness let me dwell (pub. 1610) arranged by Oliver Muxworthy Anonymous

In darkness let me dwell, the ground shall sorrow be, The roof despair to bar all cheerful light from me, The walls of marble black that moist'ned still shall weep, My music hellish jarring sounds to banish friendly sleep. Thus wedded to my woes and bedded to my tomb O, let me living die, till death do come.

Oliver Muxworthy

Epilogue (2023)

Translations of Schubert and Schumann by Richard Stokes from The Book of Lieder published by Faber & Faber, with thanks to George Bird, co-author of The Fischer-Dieskau Book of Lieder, published by Victor Gollancz Ltd. Wolf by Richard Stokes © from The Complete Songs of Hugo Wolf. Life, Letters, Lieder (Faber, 2021). Liszt by Richard Stokes.